April 2015

SPØRGESKEMA

TIL FORÆLDRE TIL BØRN I DAGTILBUD (DAGINSTITUTION, DAGPLEJE

OG SÆRLIGE DAGTILBUD)

**OVERSÆTTELSE TIL ARABISK**

Fra næste side er der en fuld oversættelse af det danske spørgeskema.

Det er valgfrit for kommunen, om de spørgsmål, der ikke står med fed skrift, medtages i undersøgelsen.

Dvs. følgende spørgsmål er valgfrie:

nr. 2, 5, 7-12, 14-19, 22-27, 28-31, 33-39, 40-43, 45-46, 48 og 54-55.

De danske spørgsmål kan identificeres i oversat form på baggrund af spørgsmålsnumrene.

**إستبيان لأولياء أمور الأطفال في مرافق الرعاية النهارية (دور الحضانة / الروضة أو ما يسمى مراكز الرعاية النهارية، وأيضا دور الرعاية النهارية المنزلية / ومرافق الرعاية النهارية الخاصة).**

مرحبا بكم في الدراسة الإستقصائية التي تهدف

إلى معرفة مدى رضا المستخدمين عن مرافق الرعاية النهارية

في بلدية ×××

**إرشادات**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **يمكنك الاختيار ما بين × لغات**. الاستبيان يمكن الإجابة عليه باللغة الدانمركية ، ××× ، ××× ، ××× أو ×××. وتختار اللغة من خلال النقر فوق الأعلام في أسفل هذه الصفحة.  **ماذا يجب أن تفعل؟** تبدأ الإجابة من خلال النقر فوق السهم في الزاوية السفلية اليمنى. ويمكنك أن تتنقل ذهابا وإيابا في الاستبيان باستخدام الأسهم في أسفل كل صفحة.  **ما الذي سيحدث لإجاباتك؟** إجاباتك سيتم تخزينها والإحتفاظ بها في [مؤسسة الإستبيانات أو في بلدية ×]، حيث ستُدرَج بشكل سري في قاعدة بيانات شاملة لكافة الإجابات. |  | **كيف ينبغي أن تجيب على الأسئلة الواردة في الاستبيان؟** الاستبيان يتعلق برأيك الشخصي حول أمور مختلفة في مرافق الرعاية النهارية. ولذلك فمن المهم أن تجيب إنطلاقا من تجاربك وآرائك الخاصة، وأن يكون الأساس في إجاباتك الطفل المدون إسمه في إستمارة الإستبيان. بالنسبة للأطفال في مرافق الرعاية النهارية الخاصة، يمكن ألا تكون كافة الأسئلة ذات صلة بالموضوع، على سبيل المثال، الأسئلة حول إختيار العرض.  **نحن نضمن لك عدم الكشف عن هويتك!** الدراسة هي سرية. ولا يمكن لأحد في مدرسة طفلك أن يطلع على إجاباتك. [مؤسسة الإستبيانات أو بلدية ×] تضمن أن لا يكون هناك في التقارير التي يتم إعدادها، ما يمكن أن يتيح لأحد أن يستنتج ماذا أجبت على وجه التحديد. |
| عندما تجيب على جميع الأسئلة، يمكنك طباعة إجاباتك.  ويمكنك توجيه أسئلة حول الإستبيان إلى xxx.  شكرا لك على رغبتك في المشاركة في هذه الدراسة الإستقصائية. | | |

مع خالص التقدير،

بلدية ×××

**الجهود التربوية**

الأسئلة التالية هي بخصوص مدى رضاك عن الجهود التربوية.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة في كل سطر*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1. الأنشطة في الحياة اليومية** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 2. الأنشطة خارج مركز الرعاية، مثلا الرحلات التنزهية إلى الغابة | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| **3. جهود الموظفين الرامية إلى تطوير المهارات الإجتماعية لطفلك (مثلا مراعاة وتفهم الآخرين والمشاركة في مجموعات)** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| **4. جهود الموظفين الرامية إلى دعم التطور اللغوي لطفلك** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 5. جهود الموظفين الرامية إلى دعم التطور البدني والحركي لطفلك | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| **6. الجهود التي يبذلها الموظفون ليشعر طفلك بالطمأنينة والسعادة** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 7. جهود الموظفين لأخذ إحتياجات طفلك بعين الإعتبار | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 8. الوقت الذي يكرسه الموظفون لطفلك | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 9. إنخراط الموظفين في الحياة اليومية | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 10. رعاية الموظفين لطفلك | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 54. مجهودات الموظفين لكي ينمو ويزدهر كل الأطفال في مجموعة الأطفال | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 11. المستوى المهني للموظفين | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 12. الجهود التربوية التي يبذلها الموظفون فيما يتعلق بطفلك | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**التعاون مع الموظفين**

الأسئلة التالية هي حول مدى رضاك عن التعاون مع الموظفين.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة في كل سطر*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| **13. الحوار والتعاون بين المعلمين وبينك / بينكما بإعتبارك ولي الأمر** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 14. إشراكك بصفتك ولي أمر في إتخاذ القرارات المتعلقة بمركز الرعاية | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 55. إشراكك/إشراككم بصفتكم آباء في النشاطات التي تنظمها دار الرعاية النهارية للأطفال | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 15. مدى إستجابة الموظفين لوجهات نظرك | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 16. مدى دوران الموظفين المرتبطين بطفلك (الإستبدال بآخرين جدد) | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 17. إستقبال الموظفين لك ولطفلك عند التسليم | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 18. طريقة الموظفين في قول وداعا لك ولطفلك لحظة العودة به إلى البيت | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**العلاقات بين الأطفال**

فيما يلي سنسألك حول مدى رضاك عن العلاقات بين الأطفال والجهود التي يبذلها الموظفون.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة في كل سطر*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19. العلاقة بين طفلك والأطفال الآخرين | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| **20. جهود الموظفين الرامية إلى الحد من المشاكسات بين الأطفال** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| **21. جهود الموظفين الرامية إلى خلق إتصال بين طفلك والأطفال الآخرين** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 22. (إذا كان سن الطفل 3 سنوات وما فوق / الروضة) جهود الموظفين الرامية إلى تعليم طفلك تحمل مسؤولية نفسه | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**البيئة المادية**

الأسئلة التالية هي بخصوص مدى رضاك عن البيئة المادية لمركز الرعاية النهارية.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة في كل سطر*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 23. أوقات فتح المركز | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 24. البيئة المادية الداخلية (اللعب، القاعات، التجهيزات، سعة المكان، الخ.) | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 25. المرافق الخارجية (الملعب وما شابه) | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 26. مستوى النظافة | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 27. المناخ الداخلي (مثلا درجة الحرارة ونقاء الهواء في الداخل والرائحة) | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**نظام وجبات الغداء إن وُجد**

|  |
| --- |
| 28. هل تُقدَّم هناك وجبة غداء في مؤسسة الرعاية النهارية أو في دار الرعاية النهارية المنزلية؟  *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 نعم ◄ **إنتقل للسؤال 29** |
| 🞎 لا ◄ **إنتقل للسؤال 32** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 29. ما هو مدى رضاك في المجمل عن وجبات الغداء؟ | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

*مناسب لمراكز الرعاية النهارية فقط*

|  |
| --- |
| 30. هل الجهة المنظمة لوجبة الغداء هي البلدية أم مجلس الأهالي؟ **(***ضع علامة × واحدة)* |
| 🞎 البلدية |
| 🞎 مجلس الأهالي |
| 🞎 لا أعرف |

|  |
| --- |
| 31. هل تأتي وجبات الغداء من الخارج أو تعد في داخل المؤسسة؟ **(***ضع علامة × واحدة)* |
| 🞎 من الخارج |
| 🞎 تعد وتحضر في المؤسسة |
| 🞎 لا أعرف |

**رضاك في المجمل**

الأسئلة التالية هي حول مدى رضاك في المجمل عن مركز الرعاية النهارية.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| **32. ما هو مدى رضاك في المجمل عن مركز الرعاية حيث طفلك؟** | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**المرونة والخيارات المتاحة**

الأسئلة التالية هي حول المرونة والخيارات المتاحة في البلدية.

|  |
| --- |
| 33. هل كان عليك خلال السنة الأخيرة أن تختار مكانا في إحدى مؤسسات الرعاية النهارية لطفلك ؟ - مثلا بمناسبة بدء الطفل في المؤسسة أو التبديل إلى أخرى؟ *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 نعم ◄ **إنتقل للسؤال 34** |
| 🞎 لا ◄ **إنتقل للسؤال 37** |

الأسئلة أدناه 34-36 تخص فقط ولي الأمر الذي كان عليه خلال السنة الماضية أن يختار مكانا لطفله في مرافق الرعاية النهارية.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة في كل سطر*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34. إمكانية الإختيار ما بين أشكال رعاية مختلفة (مؤسسة رعاية نهارية، دار الرعاية النهارية المنزلية، الرعاية الخاصة الخ) | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 35. إمكانية الإختيار ما بين مؤسسات الرعاية النهارية أو دور الرعاية النهارية المنزلية المختلفة | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 36. فترة الإنتظار لخيارك الأول بين مؤسسات الرعاية النهارية أو دور الرعاية النهارية المنزلية المختلفة في بلديتك | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ما هو مدى رضاك عن:  ***ضع علامة × واحدة في كل سطر*** |  | راض جداً | راض | لا هذا ولا ذاك | غير راض | غير راض إطلاقاً | لا أعرف / لا يعنيني |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 37. المسافة إلى مؤسسة الرعاية النهارية أو دار الرعاية النهارية المنزلية | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 38. معلومات البلدية بشأن خيارات الرعاية المختلفة | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| 39. حجم المبلغ الذي ينبغي دفعه مقابل مكان في مؤسسة الرعاية النهارية أو دار الرعاية النهارية المنزلية | | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**إختيار مكان في مرافق الرعاية النهارية**

سنسأل فيما يلي حول إختيار عرض الرعاية النهارية.

|  |
| --- |
| 40. المكان الذي خُصِّص لطفلك في مؤسسة الرعاية النهارية أو دار الرعاية النهارية المنزلية، ما هي أولويته بالنسبة إليك؟ *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 كان الأولوية الأولى |
| 🞎 كان الأولوية الثانية |
| 🞎 كان الأولوية الثالثة |
| 🞎 لم تكن هناك أية رغبات خاصة |
| 🞎 المكان كان غير مرغوب |
| 🞎 ليس بالإمكان تحديد الأولوية في البلدية |

|  |
| --- |
| 41. إلى أي مدى تفكر في إستبدال المكان؟ لا يشمل التفكير في تبديل المكان جراء الإنتقال إلى منطقة أخرى أو لأسباب "طبيعية" كالإنتقال للروضة أو المدرسة. *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 إلى حد كبير |
| 🞎 إلى حد ما |
| 🞎 لا هذا ولا ذاك |
| 🞎 إلى حد ضئيل |
| 🞎 إطلاقاً |
| 🞎 لا أعرف |

|  |
| --- |
| 42. إلى أي عرض رعاية تفكر في نقل طفلك؟ يرجى الإجابة فقط إذا كنت تفكر في تغيير المكان.  *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 الرعاية النهارية المنزلية |
| 🞎 الحضانة |
| 🞎 الرعاية النهارية المتكاملة عمريا (روضة وحضانة معا) |
| 🞎 الروضة |

|  |
| --- |
| 43. ما الذي دعاك للتفكير في تغيير المكان؟ يرجى الإجابة فقط إذا كنت تفكر في تغييره.  *يمكنك أن تضع عدة علامات* |
| 🞎 إفتقار الطفل إلى الإزدهار والترعرع |
| 🞎 مشاكل سلوكية |
| 🞎 الجهد التربوي |
| 🞎 لأسباب عملية، بما في ذلك المسافة بين المنزل ومؤسسة الرعاية النهارية |
| 🞎 حجم المبلغ الذي يجب أن يُدفَع مقابل المكان |
| 🞎 التركيبة الإثنية / الاجتماعية |
| 🞎 لدواع أيدولوجية / دينية |
| 🞎 لأسباب أخرى |

**بخصوصك وخصوص طفلك**

الجزء الأخير من الإستبيان هو بخصوصك وخصوص طفلك.

|  |
| --- |
| **44. ما هو عمر الطف ؟** *يرجى تحديد السن الحالي للطفل. ضع علامة × واحدة.* |
| 🞎 0-11 شهرا |
| 🞎 12-17 شهرا |
| 🞎 18-23 شهرا |
| 🞎 سنتان |
| 🞎 3 سنوات |
| 🞎 4 سنوات |
| 🞎 5 سنوات |
| 🞎 6 سنوات |
| 🞎 7 سنوات وما فوق |

|  |
| --- |
| 45. كم هو عدد الأطفال الذين يقيمون في كنف الأسرة الأساسية للطفل (بما في ذلك [إسم الطفل]؟ *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 1 |
| 🞎 2 |
| 🞎 3 |
| 🞎 4 أو ما فوق |

|  |
| --- |
| 46. ما هي الفئات العمرية للأطفال الذين يقيمون في كنف الأسرة الأساسية للطفل (بما في ذلك [إسم الطفل]؟ *ضع علامة × واحدة أو عدة علامات* |
| 🞎 0 – 2 سنة |
| 🞎 3 – 5 سنوات |
| 🞎 6 – 9 سنوات |
| 🞎 10 – 13 سنة |
| 🞎 14 – 17 سنة |
| 🞎 18 أو ما فوق |

|  |
| --- |
| **47. ما هو جنس طفلك؟** *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 ذكر |
| 🞎 أنثى |

|  |
| --- |
| 48. ما هو جنسك؟ *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 ذكر |
| 🞎 أنثى |
| 🞎 لا أرغب في الإجابة |

|  |
| --- |
| **49. ما هي اللغة التي غالبا ما تتحدثون بها في المنزل؟** *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 اللغة الدنماركية |
| 🞎 لغة أخرى |
| 🞎 لا أرغب في الإجابة |

|  |
| --- |
| **50. كم مضى من الوقت على تسجيل طفلك في مركز الرعاية النهارية؟** *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 6 أشهر أو أقل |
| 🞎 7-11 شهراً |
| 🞎 1-2 سنة |
| 🞎 3-4 سنوات |
| 🞎 5-6 سنوات |
| 🞎 7 سنوات أو أكثر |

|  |
| --- |
| **51. ما هو وضعك العائلي؟** *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎 متزوج/ة |
| 🞎 أعيش لوحدي |
| 🞎 لا أرغب في الإجابة |

**52. ما هو سنك؟** *الرجاء كتابة كم هو عمرك بتاريخ اليوم* سنة \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| **53. ما هو أعلى مستوى تعليمي وصلت إليه؟** *ضع علامة × واحدة* |
| 🞎التعليم الأساسي، مثلا المدرسة الإبتدائية والإعدادية |
| 🞎التعليم التحضيري الخ. (مثلا المدارس الصناعية والتعليم للشباب ذوي الاحتياجات الخاصة) |
| 🞎التعليم الثانوي (الثانوية العامة، الثانوية التحضيرية، الثانوية التجارية، الثانوية التقنية) |
| 🞎التعليم المهني (مثلا العامل الحرفي، التجارة والعمل المكتبي، الحلاقة، المساعد الصحي الاجتماعي) |
| 🞎التعليم العالي قصير الأجل (مثلا التعليم الأكاديمي المهني، فني أسنان) |
| 🞎التعليم العالي متوسط الأجل (دراسات البكالوريوس مثلا المعلم، الممرض، المربي، بكالوريوس الاقتصاد المهني) |
| 🞎التعليم العالي طويل الأجل أو دراسات الدكتوراه (مثلا دراسات الماجستير كالطبيب، المعلم في المدرسة الثانوية، الباحث) |
| 🞎مجالات تعليمية أخرى |
| 🞎لا أرغب في الإجابة |

**شكرا على المساعدة**